Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2021
www.dirittofederale.admin.ch
La versione elettronica firmata
è quella determinante

Decisione

concernente una modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti delle Forze aeree svizzere nel quadro del «corso di ripetizione 2021» a St. Stephan (LSTS) dal 19 al 21 ottobre 2021

del 21 settembre 2021

Autorità di decisione:	Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), 3003 Berna
Oggetto:	Dal 19 al 21 ottobre 2021, le Forze aeree svizzere effettueranno addestramenti con jet del tipo F/A-18 Hornet a St. Stephan. Lo spazio aereo indicato nell'allegato alla presente decisione è riclassificato a tempo determinato in una zona regolamentata, attivabile temporaneamente (TEMPO RA) con interdizione di fatto al volo. Durante gli orari fissati, all'interno della zona regolamentata sono vietati i voli con aeromobili che non partecipano agli addestramenti.
Basi giuridiche:	Secondo gli articoli 8*a* e 40 della legge federale del 21 dicembre 1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS *748.0*) in combinato disposto con l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza del 18 dicembre 1995 concernente il servizio della sicurezza aerea (OSA; RS *748.132.1*), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. Per garantire la sicurezza aerea, in virtù dell'articolo 10 dell'ordinanza del DATEC del 20 maggio 2015 concernente le norme di circolazione per aeromobili (ONCA; RS *748.121.11*), l'UFAC può designare zone regolamentate e zone pericolose. Una zona regolamentata è uno spazio aereo di dimensioni definite, al di sopra del territorio o delle acque territoriali di uno Stato, entro i cui limiti il volo degli aeromobili è subordinato a determinate restrizioni. Conformemente all'articolo 8*a* capoverso 2 LNA, i ricorsi contro le decisioni dell'UFAC in merito alla struttura dello spazio aereo non hanno effetto sospensivo.

Contenuto della decisione:

1. Conformemente all'allegato della presente decisione, lo spazio aereo in esso indicato è riclassificato in una zona regolamentata attivabile temporaneamente.
2. Vengono inoltre fissati le condizioni di utilizzazione e gli oneri seguenti:

   2.1 All'interno della TEMPO RA attivata sono vietati i voli con aeromobili che non partecipano ai necessari addestramenti delle Forze aeree svizzere. I voli di ricerca e salvataggio (SAR) e i voli di aeroambulanza (HEMS) sono ammessi a condizione di rispettare la procedura indicata nel Manuale d'informazione aeronautica (AIP), capitolo ENR 5.1 – §1.1.

   2.2 I decolli e gli avvicinamenti degli utenti civili dello spazio aereo sull'aerodromo di St. Stephan continuano a essere possibili con Prior Permission Required (PPR). Prima di entrare all'interno della TEMPO RA (almeno 5 minuti prima), gli aeromobili devono trasmettere senza ricevuta di ritorno informazioni sulla frequenza LSTS. Queste trasmissioni senza ricevuta di ritorno devono contenere le seguenti informazioni: contrassegno dell'aeromobile, posizione (geografica con indicazione dell'altitudine) e intenzioni di volo. Eventuali deroghe rispetto alle intenzioni di volo devono parimenti essere comunicate.

   2.3 Il circuito d'aerodromo di Zweisimmen (4000ft AMSL) incluso il settore di arrivo (5000ft AMSL) può essere utilizzato in qualsiasi momento senza restrizioni.

   2.4 La TEMPO RA può essere attivata esclusivamente alle date e agli orari indicati nell'allegato 2 alla presente decisione. Gli orari esatti di attivazione della TEMPO RA sono pubblicati in anticipo mediante Notice to Airmen (NOTAM) e sono consultabili attraverso il Daily Airspace Bulletin Switzerland (DABS).

   2.5 Conformemente all'allegato 2 della presente decisione, un raggio di sicurezza di 5 km attorno al punto centrale dell'aerodromo viene stabilito al fine di assicurare la necessaria segregazione. All'interno di questo cerchio, le Forze aeree svizzere applicano un «Activity Buffer» adeguato a loro. All'esterno di questo cerchio, Skyguide

applica per il traffico aereo strumentale il «Service Buffer» prescritto per questa attività.

2.6 Le trasmissioni senza ricevuta di ritorno degli aeromobili ammessi nella TEMPO RA devono essere effettuate sulla frequenza 120.055 MHz.

2.7 Per ottenere informazioni sullo stato degli utenti dello spazio aereo operanti nella TEMPO RA e per eventuali situazioni di emergenza, durante l'attivazione della TEMPO RA è possibile contattare il numero di telefono delle Forze aeree svizzere pubblicato via NOTAM.

3. Tutte le domande che violano i numeri 1 e 2 del dispositivo sono respinte nella misura in cui si debba entrare nel merito e non siano prive di oggetto.

4. La modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero di cui al numero 1 della presente decisione entra in vigore il 19 ottobre 2021.

5. Conformemente all'articolo 5 capoverso 3 dell'ordinanza del 28 settembre 2007 sugli emolumenti dell'Ufficio federale dell'aviazione civile, per la presente decisione non sono riscossi emolumenti (OEm-UFAC; RS *748.112.11*).

6. La presente decisione è notificata alla richiedente e all'aerodromo di St. Stephan mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno e una copia è trasmessa per raccomandata a tutte le parti interpellate che hanno inoltrato un parere; è altresì pubblicata nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. La presente decisione può inoltre essere consultata sul sito Internet dell'UFAC (www.ufac.admin.ch) o richiesta telefonicamente all'UFAC al numero 058 467 40 53.

Destinatari: La presente modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o vi svolgono attività suscettibili d'influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.

Deposito pubblico: La decisione viene notificata a tutti gli utenti dello spazio aereo tramite pubblicazione nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. Può inoltre essere richiesta per scritto all'UFAC, Divisione Sicurezza delle Infrastrutture.

Rimedi giuridici: Contro la presente decisione può essere interposto ricorso entro 30 giorni dinanzi al Tribunale amministrativo federale, casella postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato in duplice copia e deve contenere le conclusioni, le motivazioni, l'indicazione dei mezzi di prova nonché la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se in possesso del ricorrente. È inoltre necessario allegare la procura conferita a un eventuale rappresentante.

28 settembre 2021

Ufficio federale dell'aviazione civile:

Il vicedirettore, Martin Bernegger

Allegato
alla decisione del 21 settembre 2021 concernente una modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti delle Forze aeree svizzere nel quadro del «corso di ripetizione 2021» a St. Stephan (LSTS) dal 19 al 21 ottobre 2021

TEMPO RA St. Stephan

A Circle of 5Km radius, centered ARP LSTS (46°29’51” N / 007°24’45” E ELEV 3304FT).

Lower Limit: GND / 5000ft AMSL (Northwest:

46°31’45.31"N/007°21’55.06"E, 46°31’39.33"N/007°22’09.31"E, 46°31’33.67"N/007°22’24.60"E, 46°31’25.47"N/007°22’50.60"E, 46°31’24.79"N/007°23’09.73"E, 46°31’43.34"N/007°23’25.07"E, 46°32’08.23"N/007°23’43.97"E, 46°32’11.73"N/007°23’45.96"E, 46°32’15.48"N/007°23’46.52"E, 46°32’18.79"N/007°23’45.84"E, 46°32’22.26"N/007°23’43.78"E, 46°32’26.02"N/007°23’39.26"E, 46°32’27.51"N/007°23’37.38"E, 46°31’45.31"N/007°21’55.06"E)

Upper Limit: 9000ft AMSL

Dates: 19th through 21st October 2021, daily between 0730LT – 1800LT.